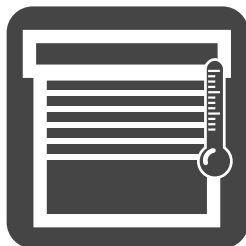


# Notice de montage et d'utilisation

**LAKAL SWING**  
Volet Roulant Rénovation  
Projection Électrique



## 01 - Explication des symboles



### Symbole d'avertissement d'un danger imminent

Le non-respect de cet avertissement entraîne un risque pour la vie et l'intégrité corporelle des personnes, l'utilisateur peut subir des dommages corporels et des blessures mortelles.



### Travail hors tension

Avant d'effectuer une tâche précédée de ce symbole, couper toute source d'alimentation électrique. Le non-respect de cette consigne entraîne un risque pour la vie et l'intégrité corporelle des personnes.



### Consigne importante

Ce symbole indique une consigne importante concernant le montage et la manipulation conformes du produit.

Respecter impérativement et systématiquement les consignes importantes, afin de prévenir tout préjudice ou dysfonctionnement.



### Conseils et consignes

Ce symbole accompagne les conseils d'application ainsi que des informations utiles et des consignes pour vous faciliter le montage et l'utilisation. Ces conseils et consignes vous aident à optimiser l'utilisation de toutes les fonctions de l'appareil.



### Non-responsabilité

Ce symbole de non-responsabilité indique les situations dans lesquels le fabricant décline toute responsabilité, notamment lorsqu'elles surviennent suite à des erreurs ou omissions de l'exploitant/l'utilisateur.

## 02 - Consignes importantes



### Généralités

Le fabricant décline toute responsabilité pour l'ensemble des dommages et incidents techniques dus à un non-respect du manuel d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les erreurs d'impression éventuelles contenues dans ce manuel. Sous réserve de modifications techniques concernant les illustrations et le texte du manuel d'utilisation.

### Montage, exploitation et maintenance

Aucune modification touchant à la construction du produit ne doit être effectuée. Après la livraison et la mise en service, le caisson d'habillage ne doit en outre être retiré que pour les travaux de maintenance et de réparation. Autrement tout droit à garantie devient caduc.

L'utilisation est interdite dans des lieux d'eau (par exemple les stations de lavage), dans lesquelles il existe un risque de pénétration d'eau ou d'humidité et dans un environnement dans lequel il existe

un risque de pénétration d'émission gazeuse ou d'endommagement par des émissions gazeuses (par ex. dans des stations d'épuration).

Ne pas stocker ou monter en extérieur les composants protégés contre les éclaboussures d'eau, cette protection contre les éclaboussures ne constituant pas une protection suffisante contre l'humidité.

Le fabricant décline par ailleurs toute responsabilité en cas de stockage, montage, mise en service, utilisation et maintenance non-conformes du produit. Il décline de même toute responsabilité en cas de détournement de l'utilisation initialement prévue, en cas de catastrophes, d'intervention extérieure ou d'endommagement par un transport non-conforme, notamment lors du transport ultérieur jusqu'au lieu d'utilisation du fait de l'acheteur.

Lors du transport ultérieur du volet roulant jusqu'au lieu d'utilisation, veiller à ce que tous les composants soient fixés sur la surface de chargement afin d'éviter qu'ils ne roulent et soient endommagés.



Seule une personne compétente est habilitée à effectuer le montage, le raccordement électrique, la mise en service, la maintenance, l'adaptation et le démontage. Débrancher la fiche d'alimentation, en particulier en cas d'intervention sur le groupe moteur ou pour le montage et la maintenance.

Les personnes compétentes sont celles qui disposent d'une formation professionnelle et des connaissances techniques dans le domaine des fenêtres, des portes et des portails motorisés. Elles disposent dans ce cadre des connaissances relatives à la réglementation publique en matière de protection du travail ainsi que des directives et des règles de l'art applicables (par ex. les dispositions VDE, les fiches EN ou NF). Une personne compétente doit pouvoir évaluer objectivement le bon état de fonctionnement d'une installation.

Seul un électricien disposant de la formation professionnelle et des qualifications correspondantes est habilité à effectuer le montage électrique.

Il convient de s'assurer que les installations électriques sont réalisées conformément à la norme NFC 15-100.

Le personnel qualifié chargé du montage doit disposer des instructions de montage. Éviter par ailleurs d'actionner l'organe de commande de façon intempestive.

L'équipe de montage doit informer l'exploitant de tous les aspects relatifs à la sécurité.



Le matériel doit uniquement être utilisé conformément à la notice d'emploi si celui-ci est exempt de charge et s'il est en parfait état sur le plan de la sécurité. Pour préserver cet état, il est nécessaire d'effectuer systématiquement les travaux de maintenance et le contrôle régulier, voire le remplacement régulier des pièces d'usure. Respecter par ailleurs la réglementation en matière de prévention des accidents applicable sur le lieu d'utilisation.

Il est interdit d'entraver le fonctionnement du volet roulant ou des parties mobiles ; de même aucune personne, ni objet ne doivent se trouver sur le trajet du volet roulant pendant son fonctionnement. Les personnes doivent respecter une certaine distance de sécurité.

S'il n'existe pas de second accès, il est nécessaire que le volet roulant soit manœuvrable manuellement non seulement de l'intérieur, mais aussi de l'extérieur.



### **Détérioration du produit par coupure de courant**

Un volet roulant motorisé ne peut pas être manœuvré sans courant.

Dans les régions ventées où les coupures de courant sont fréquentes, il faut prévoir une commande de secours manuelle ou une alimentation électrique de secours.



### **Élimination**

Trier les différentes matières des appareils usagés et les porter aux points de collecte pour recyclage. Veuillez respecter la réglementation en matière de recyclage correspondante.

Le démontage s'effectue selon le même mode opératoire que celui de la description du chapitre « Montage », mais dans l'ordre inverse. Les travaux de réglage du moteur n'ont pas à être effectués.

## 03 - Directives et normes

La construction, la production et la rédaction du manuel d'utilisation ont été réalisées conformément aux directives, normes et projets de normes suivants ainsi qu'à toutes les normes auxquelles ils se réfèrent.

La déclaration du fabricant est disponible auprès du fabricant.

<b>EN 13659</b>	Fermetures pour baies équipées de fenêtres
<b>EN 60335-1</b>	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues ; prescriptions générales
<b>EN 60335-2-95</b>	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues ; prescriptions particulières

## 04 - Préparations en prévision du montage



Vérifier avant le montage que les dimensions de l'emplacement de montage correspondent aux cotes de l'étiquette collée sur le carton.



Isoler un vaste espace autour de la zone de montage. Le montage doit être effectué par au moins deux personnes.

**Outillage nécessaire :**

- niveau à bulle
- perceuse à percussion
- forêt
- tournevis

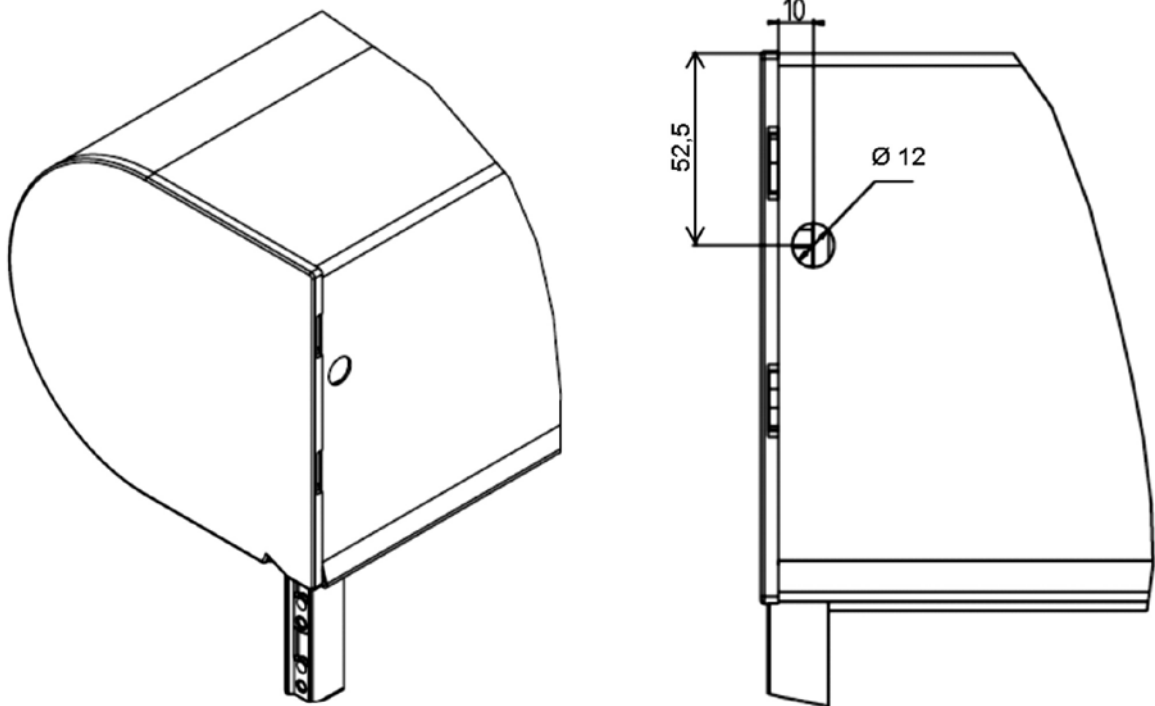


**Outillage à adapter à la maçonnerie :**

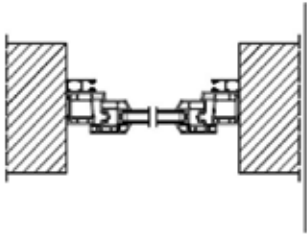
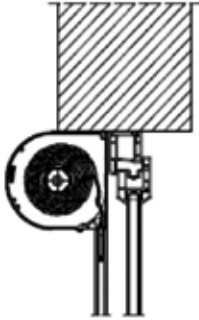
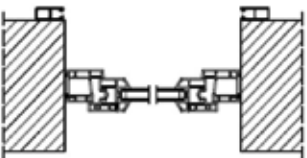
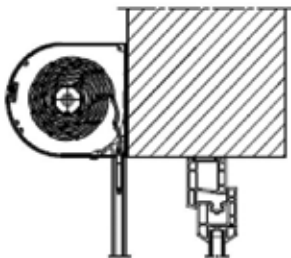
- chevilles adaptées
- vis adaptées

La fixation des éléments doit être adaptée au support de montage.

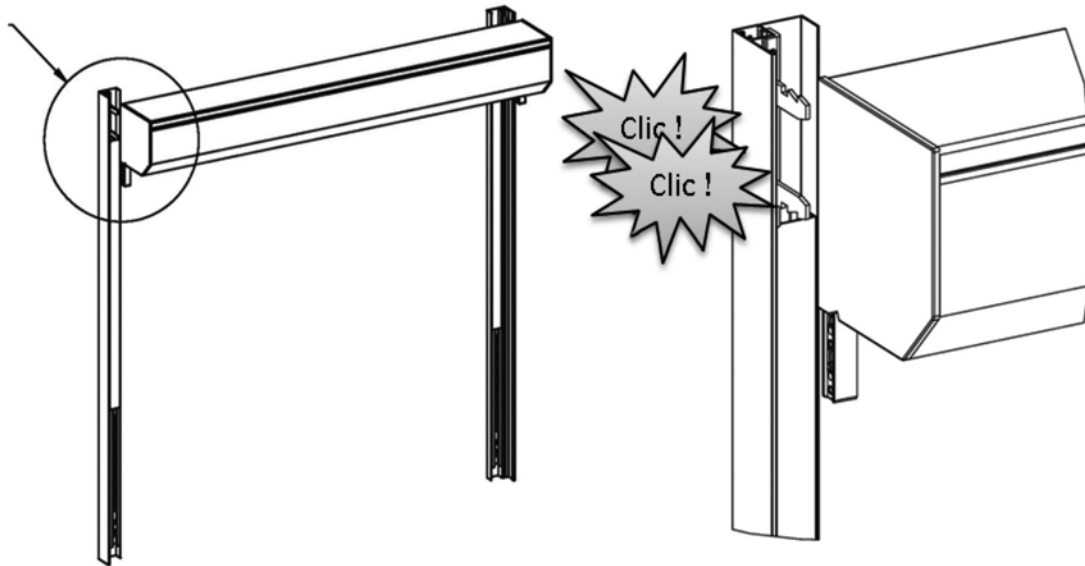
D'autres informations concernant l'utilisation de chevilles sont disponibles auprès du revendeur spécialisé ou du fabricant de chevilles.



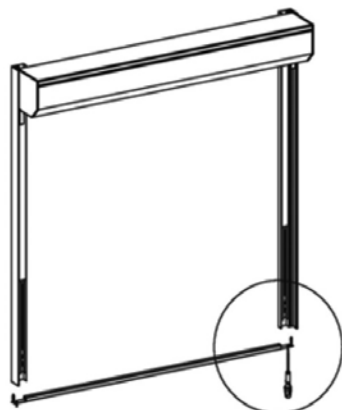
Possibilités de montage - 06

Type de montage	Position du volet	
<p>1. Enroulement extérieur</p> 		<p>Volet monté dans l'embrasure de la fenêtre. Enroulement extérieur</p>
<p>2. Enroulement extérieur</p> 		<p>Volet monté en applique sur la façade. Enroulement extérieur</p>

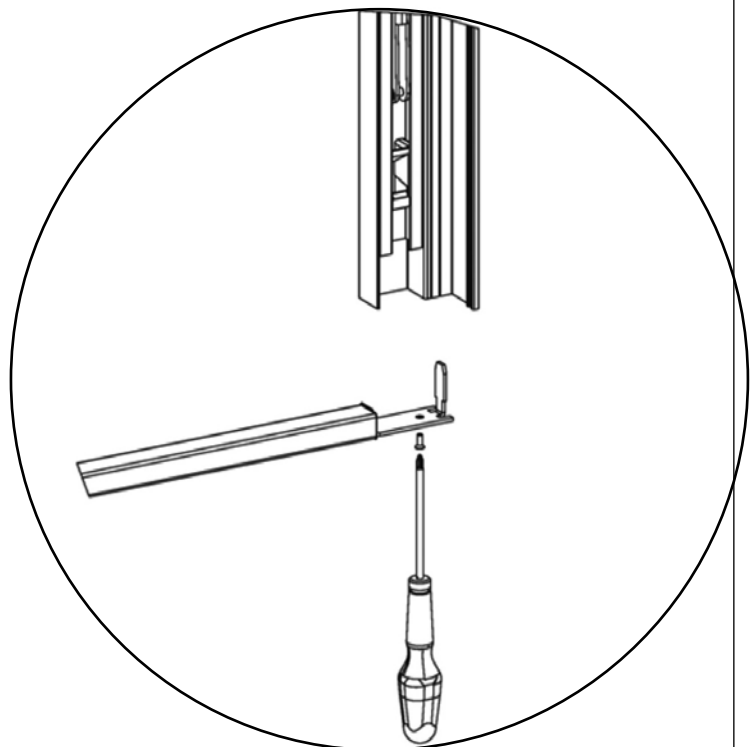
Clipper le coffre sur les supports des précadres, deux clics valident le verrouillage.



Insérer les équerres du profil de précadre horizontal dans le précadre vertical, puis visser la vis à tête fraisée M3 x L8

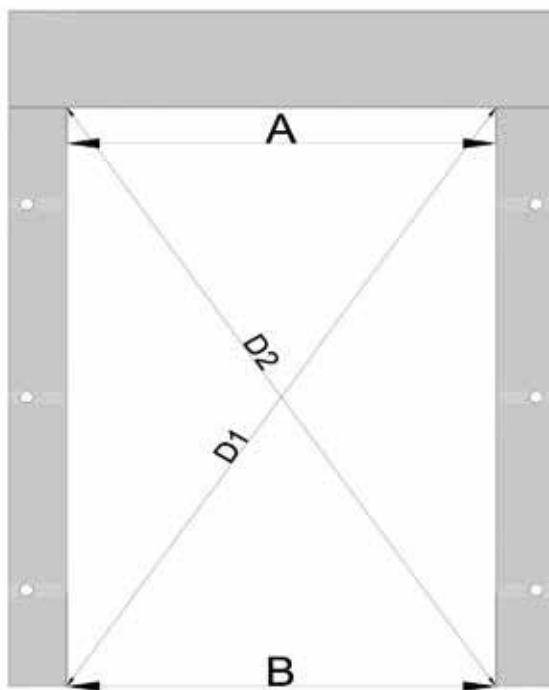


Voir Détail A



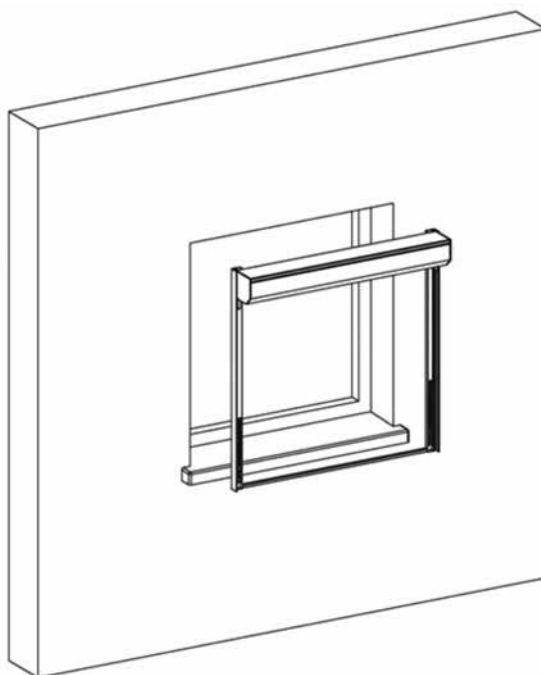
Détail A

Contrôler les cotes d'ouverture.

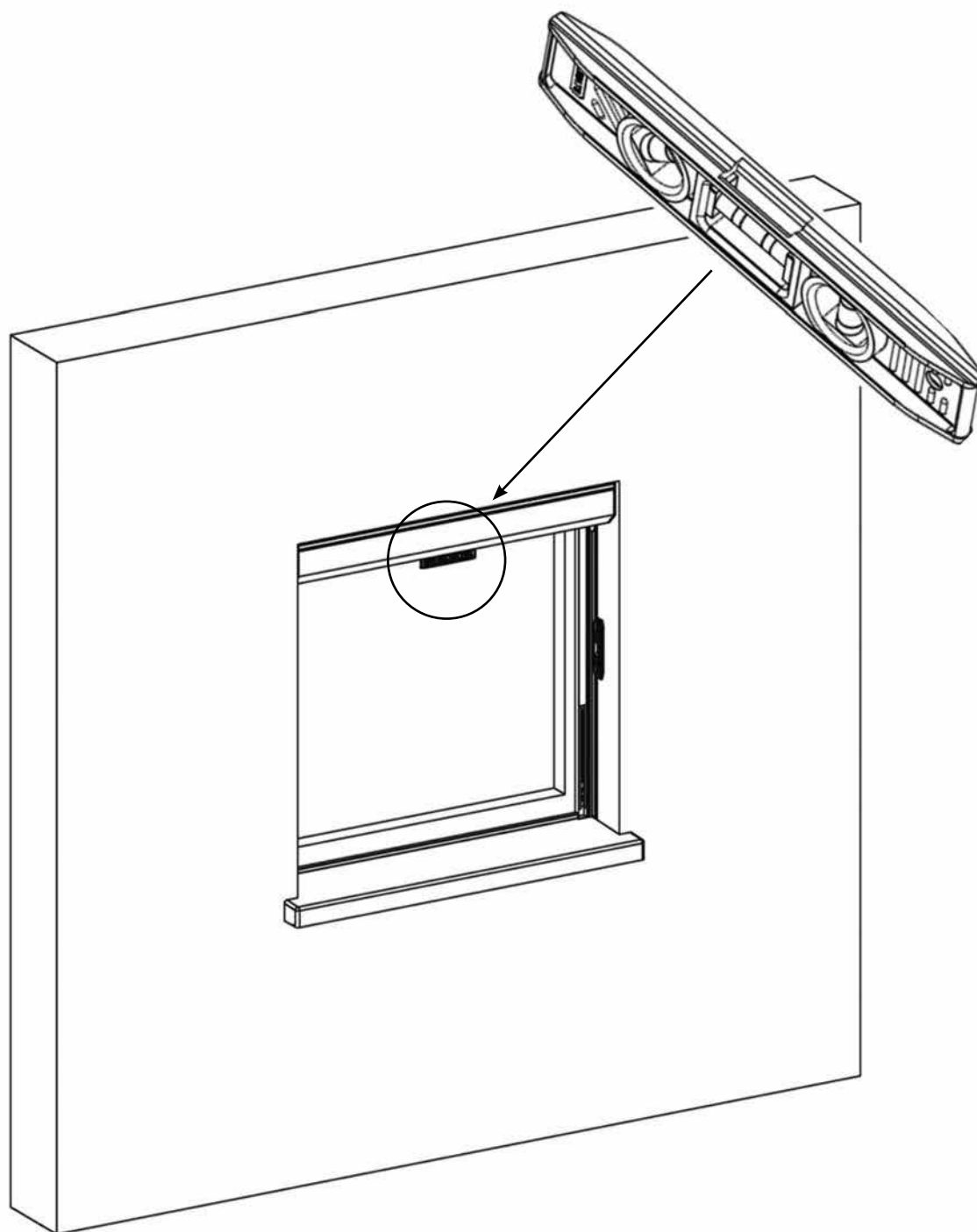


Distance A = B +/- 1mm  
 Diagonale D1 = D2 +/- 1mm

Après avoir percé le passage du fil moteur, positionner le volet.

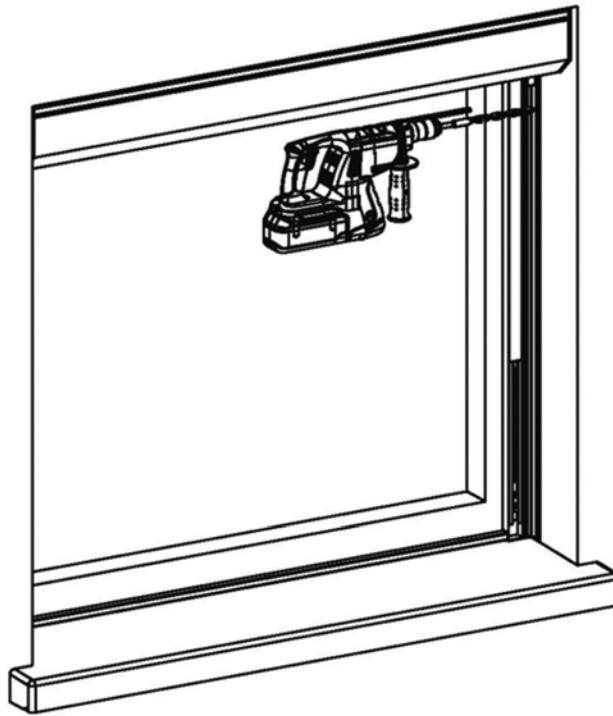


À l'aide d'un niveau, contrôler l'horizontalité et l'aplomb.

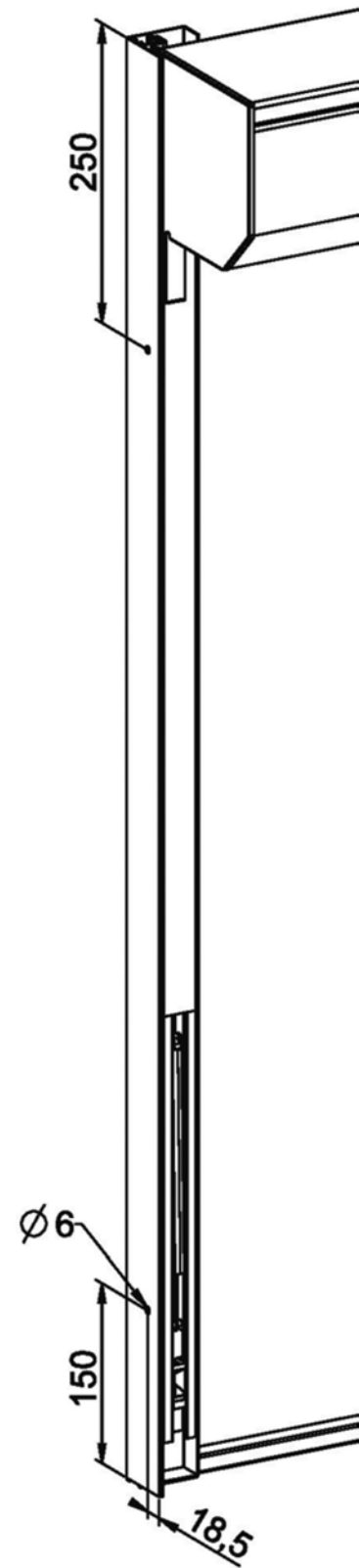




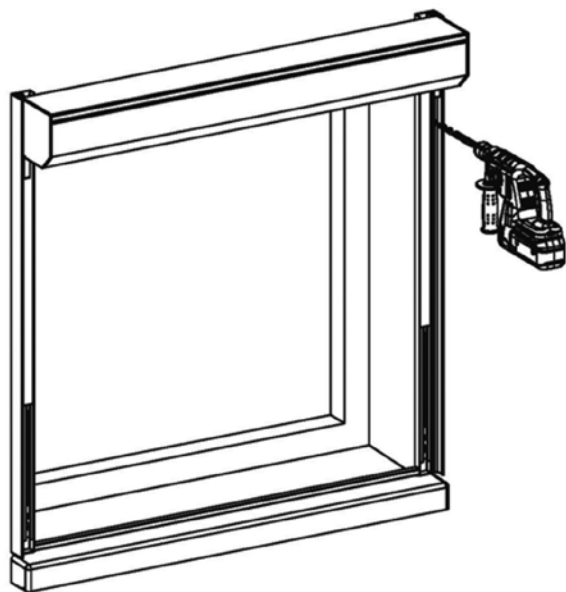
Percer en fond de précadre.



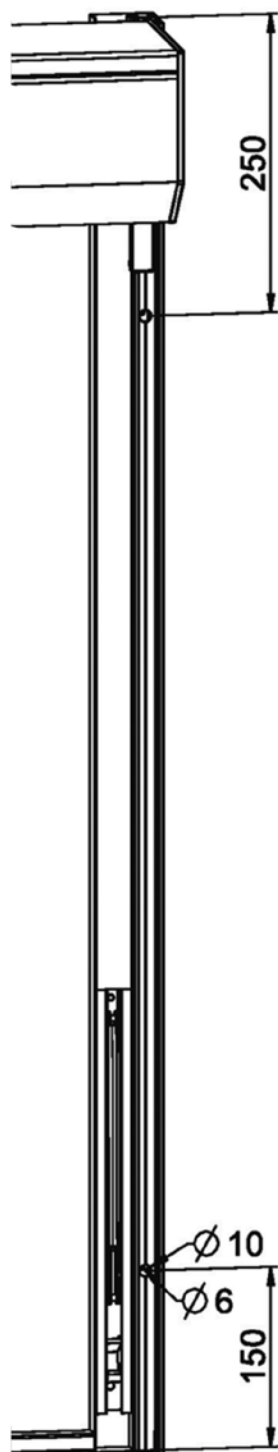
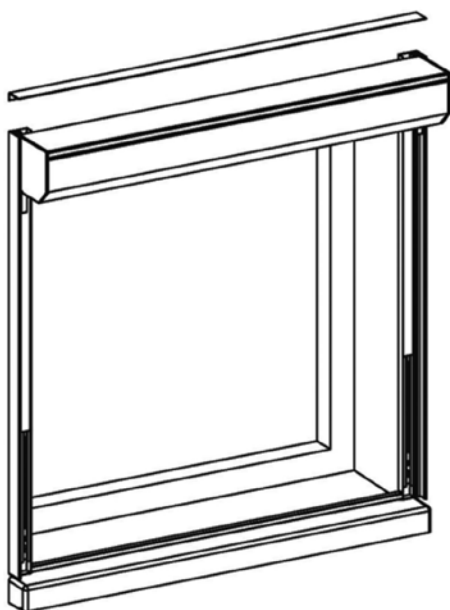
Un 3<sup>e</sup> point de fixation est préconisé à partir de 1300 mm de hauteur.



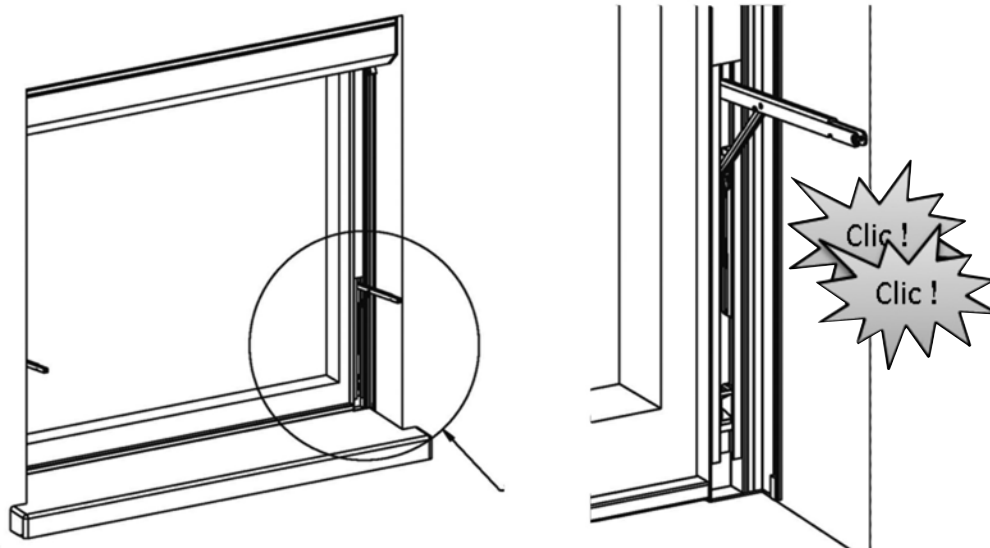
Percer de face, suivant les cotes ci-contre



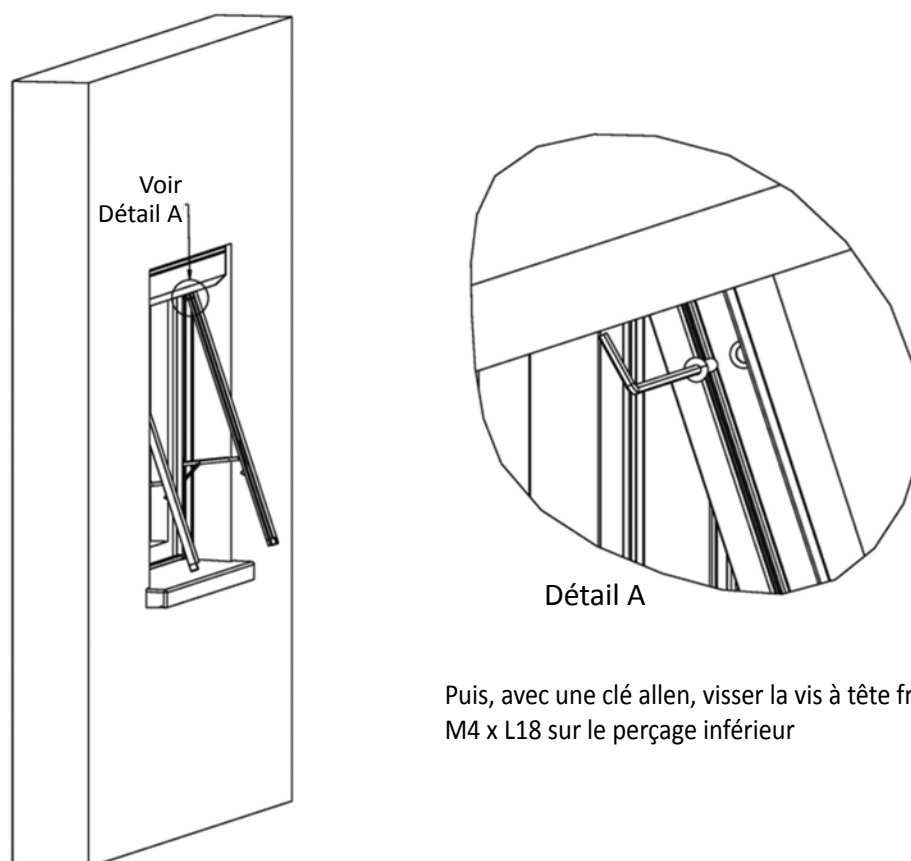
Si requis, mettre en place la cornière de finition



Ouvrir les bras de projection, vous devez entendre deux clics.

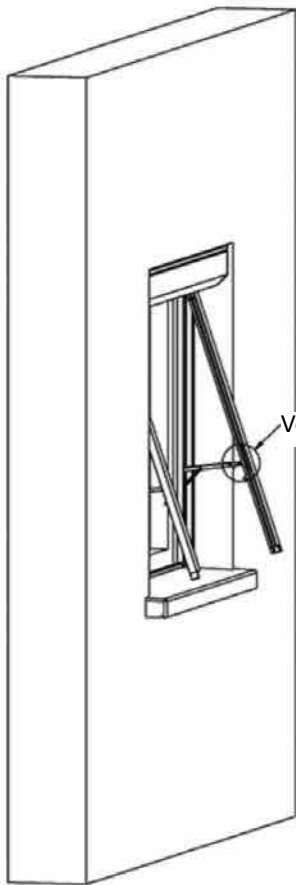


Insérer les coulisses dans les pattes de joues.

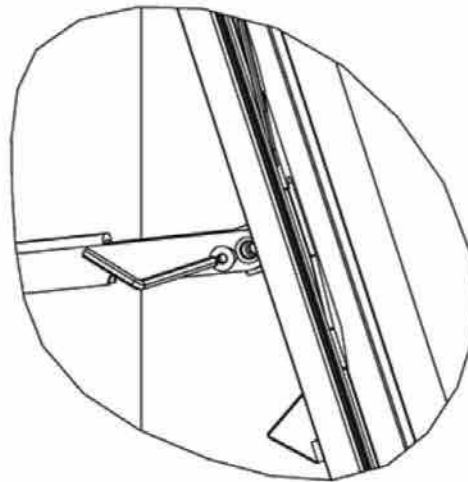


Puis, avec une clé allen, visser la vis à tête fraisée M4 x L18 sur le perçage inférieur

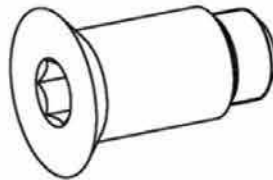
Fixer sur le pivot de coulisse avec la vis spécifique.



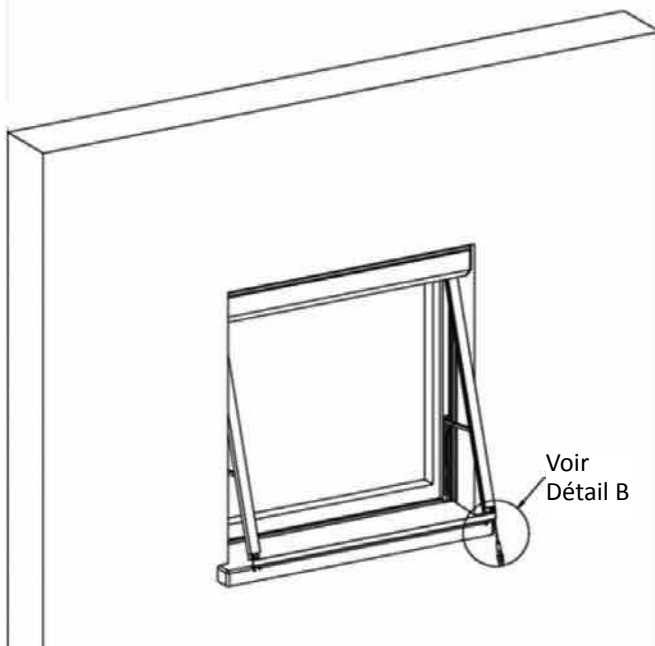
Voir Détail A



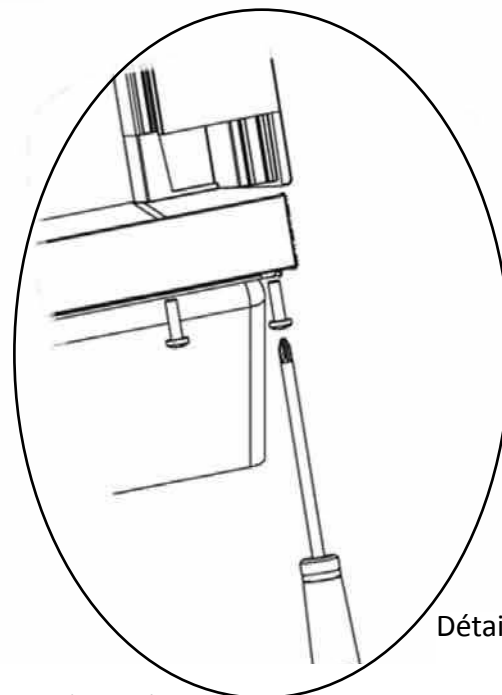
Détail A



Visser la cornière sur les coulisses avec 4 vis CBL 3,9.



Voir  
Détail B



Détail B

Puis déprojeter manuellement en relevant le bras de projection jusqu'en butée.  
Et procéder au réglage moteur si nécessaire.

## 1. Mise en service

La notice décrit la mise en service à l'aide d'un point de commande Somfy Smoove Tw io.

### Une seule motorisation doit être alimentée à la fois.

Mettre sous tension et suivre la procédure **a** ou **b** en fonction de la réaction du volet roulant :



#### **a** À la mise sous tension, le volet roulant ne bouge pas

- appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du nouveau point de commande Smoove Tw io.

#### **a1** Si le volet roulant bouge

Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande Smoove tw io n'est enregistré.

#### Vérification du sens de rotation :

- appuyer sur la touche Montée :

- a) Soit le volet roulant monte, le sens de rotation est correct :
  - Passer à l'étape « Réglages automatiques des fins de course ».
- b) Soit le volet roulant descend, le sens de rotation est incorrect,
  - 1) Appuyer sur la touche "my", jusqu'au va-et-vient du volet roulant, le sens de rotation est modifié.
  - 2) Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le nouveau sens de rotation.
  - 3) Passer à l'étape « Réglages automatiques des fins de course ».

#### Réglage automatique des fins de course et enregistrement du point de commande io :

- 4) Appuyer en même temps sur les touches Montée et descente du point de commande Smoove Tw io jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
- 5) Appuyer sur "my" jusqu'au bref va-et-vient du volet roulant : les fins de courses sont enregistrées.
- 6) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande Smoove Tw io : le volet roulant effectue un bref va-et-vient, le point de commande est enregistré.
- 7) Passer au chapitre « Réglage et reréglage de la Projection / Déprojection ».

#### **a2** Si le volet roulant ne bouge toujours pas

- 1) Soit la motorisation n'est pas alimenté : alimenter la motorisation et suivre de nouveau la procédure **a** ou **b** en fonction de la réaction du volet roulant.
- 2) Soit les fins de course sont réglées et un autre point de commande Smoove Tw io est enregistré.
  - se munir de ce point de commande et passer au chapitre « Test de la Projection / Déprojection », ou le cas échéant, passer au chapitre « retour en configuration d'origine ».



## b À la mise sous tension, le volet roulant effectue un bref va-et-vient

Les fins de course sont réglées et aucun point de commande Smoove Tw io n'est enregistré :

- 1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du nouveau point de commande Smoove Tw io jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande : le volet roulant effectue un bref va-et-vient, le point de commande est enregistré.
- 3) Passer au chapitre « Test de la Projection / Déprojection ».

### 1.1 Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection

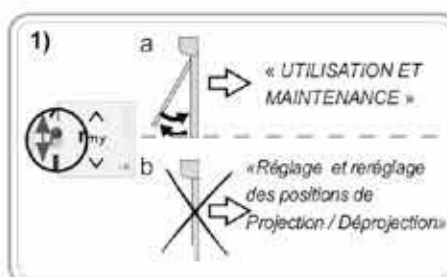
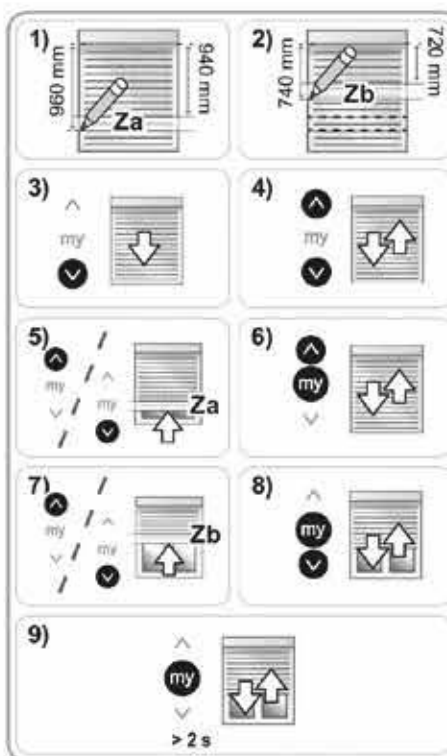
- 1) Marquer une zone (Za) entre 940 mm et 960 mm du sommet de la coulisse pour mémoriser le point bas du basculeur (projection).
- 2) Marquer une seconde zone (Zb) entre 720 mm et 740 mm du sommet de la coulisse pour mémoriser le point haut du basculeur (déprojection).
- 3) Appuyer sur la touche Descente et laisser dérouler le tablier jusqu'en bas.

### Le volet roulant doit être impérativement en position basse à cette étape.

- 4) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au va-et-vient du volet roulant (environ 5 secondes).
- 5) Positionner la partie basse de la lame finale au milieu de la première zone (Za) entre 940 mm et 960 mm du sommet de la coulisse avec les touches Montée et Descente.
- 6) Appuyer en même temps sur les touches "my" et Montée pour valider la position de projection. Le volet roulant effectue un va-et-vient.
- 7) Positionner la partie basse de la lame finale au milieu de la seconde zone (Zb) entre 720 mm et 740 mm du sommet de la coulisse avec les touches Montée et Descente.
- 8) Appuyer en même temps sur les touches "my" et Descente pour valider la position de déprojection. Le volet roulant effectue un bref va-et-vient.
- 9) Appuyer sur la touche "my" (environ 2 secondes) jusqu'au va-et-vient pour sortir du mode de réglage : le volet roulant effectue un bref va-et-vient. Si le volet roulant n'effectue pas de va-et-vient : refaire les étapes de réglage.

### 1.2. Test de la Projection / Déprojection

- 1) Tester la Projection / Déprojection en manipulant le sélecteur de Projection / Déprojection du Smoove Tw io.
  - a) Si le volet roulant effectue la Projection / Déprojection : passer au chapitre « Utilisation et Maintenance ».
  - b) Si le volet roulant n'effectue pas de Projection / déprojection mais un bref va-et-vient : passer au chapitre « Réglage des positions de Projection / Déprojection ».



## 2. Astuces et conseils d'installation

### 2.1. Remplacement d'un point de commande Smoove Tw io Somfy perdu ou cassé

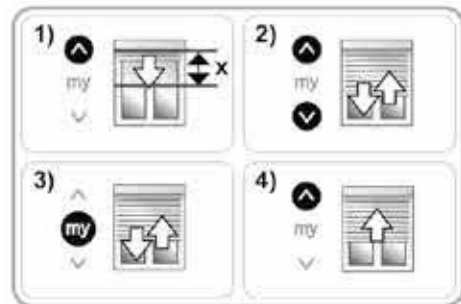
- ⚠ Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.
- ! Cette remise à zéro supprime tous les points de commande locaux io-homecontrol® cependant les capteurs, le réglage des fins de course et la position favorite sont conservés.
  - 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
  - 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
  - 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
  - 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
  - 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes. (Si l'application est en fin de course haute ou basse, elle effectuera un bref va-et-vient).
  - 6) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau point de commande io jusqu'au va-et-vient du volet roulant : le nouveau point de commande est enregistré et tous les autres points de commande io sont effacés.



### 2.2. Modification du sens de rotation

Le sens de rotation peut être modifié à tout moment à l'aide du Smoove Tw io enregistré :

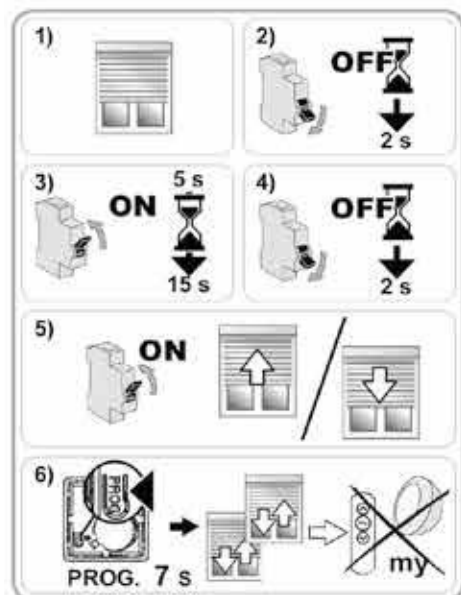
- 1) Placer le volet roulant à 20 cm (x) du sommet de la coulisse.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au va-et-vient du volet roulant (environ 5 secondes).
- 3) Appuyer sur le bouton "my" jusqu'à ce que le volet roulant bouge à nouveau : le sens de rotation est modifié.
- 4) Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le nouveau sens de rotation.



⚠ Cette opération efface le réglage des zones de Projection / Déprojection. Passer au chapitre « Réglage des positions de Projection / Déprojection » pour effectuer de nouveau le réglage.

### 2.3. Retour en configuration d'origine

- ⚠ Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.
  - ! Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fin de course et réinitialise la position favorite "my" de la motorisation.
    - 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
    - 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
    - 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
    - 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
    - 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes.
    - 6) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande local io-homecontrol® Somfy pendant environ 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient du volet roulant : la motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.
- Reprendre la mise en service (voir chapitre Mise en service).



## 3. Utilisation et Maintenance

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

⚠ Les volets roulants à projection / déprojection équipés de la motorisation Twipso io ne doivent en aucun cas être installés sur une fenêtre donnant sur la voie publique.

⚠ Il est interdit de disposer des objets sur le rebord de la fenêtre devant le volet roulant à projection / déprojection.

! Éviter les manoeuvres lors de la formation de gel sur le volet roulant.

### 3.1. Touches Montée et Descente

Un appui bref sur Montée ou Descente provoque une montée ou une descente complète du volet roulant aussi bien volet projeté que déprojeté.

### 3.2. Fonction Stop

Le volet roulant est en cours de mouvement.

- Faire un appui bref sur "my" : le volet roulant s'arrête automatiquement.

### 3.3. Position favorite "my"

Une position intermédiaire appelée « position favorite "my" » autre que la position haute et la position basse, est enregistrée par défaut dans la motorisation.

! Pour modifier ou supprimer la position favorite "my", voir chapitre Réglages supplémentaires.

! La position favorite peut être utilisée aussi bien volet projeté que volet déprojeté.

Pour utiliser la position favorite "my" :

- Faire un appui bref sur "my" : le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite "my".

### 3.4. Sélecteur de projection / déprojection

Projeter ou déprojeter le volet roulant en manipulant le sélecteur de Projection / Déprojection du Smoove Tw io.

En fin de projection/déprojection, le volet roulant s'arrête automatiquement en position favorite "my".

! Lors de la Projection / Déprojection, le volet roulant effectue une séquence de mouvements jusqu'au stade final de projection ou déprojection autrement appelé "chorégraphie"

### 3.5. Fonctionnement avec un capteur soleil io-homecontrol® somfy (type sunis wirefree™ io)

Se référer à la notice correspondante.

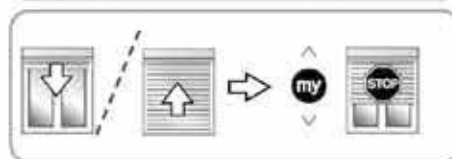
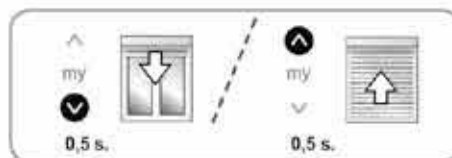
### 3.6. Retour d'informations

Après chaque ordre, le Twipso io envoie un message. Cette information est traitée par les points de commande bidirectionnels io-homecontrol®.

### 3.7. Réglages supplémentaires

#### 3.7.1. Position favorite "my"

! Le réglage de la position favorite "my" définit la position finale du volet à la fin de la séquence de projection.





3. 7. 2. Modification de la position favorite "my"

1) Placer le volet roulant dans la position favorite "my" souhaitée.



2) Appuyer sur "my" jusqu'au va-et-vient du volet roulant (env. 5 secondes) : la position souhaitée est enregistrée.



3. 7. 3. Suppression de la position favorite



1) Appuyer sur "my" :

- Le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite "my".

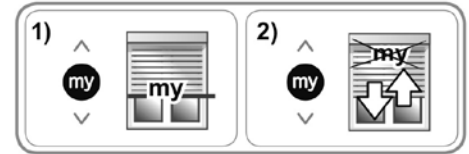
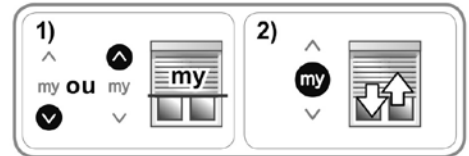
2) Appuyer de nouveau sur "my" jusqu'au bref va-et vient du volet roulant :

- La position favorite "my" est supprimée. Le volet roulant en fin de projection se ferme complètement.

3. 7. 4. Ajout/Suppression de points de commande io

et capteurs io Somfy

Se référer à la notice correspondante.



3.8. Astuces et conseils d'utilisation

Obstacles sur le tablier du volet roulant

3. 8. 1. Détection des obstacles

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente :

- Le volet roulant s'arrête automatiquement et détresse.



**Seul un ordre Descente est autorisé après avoir retiré l'obstacle.**



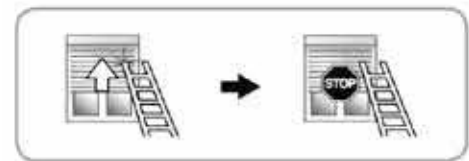
**Au moment où on retire l'obstacle, le volet roulant peut tomber.**

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée :

- Le volet roulant s'arrête automatiquement.



Les ordres Montée et Descente peuvent ne pas être actifs selon la position du volet.



Obstacles lors de la Projection / Déprojection du volet roulant

La détection automatique des obstacles permet de protéger le volet roulant et de dégager les obstacles:



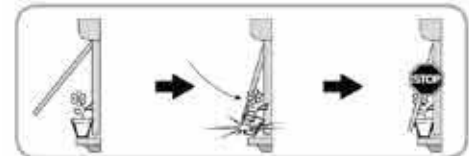
Au moment où on retire l'obstacle, le volet roulant peut tomber.

- Si le volet roulant rencontre un obstacle à la projection :

- Le volet roulant s'arrête automatiquement et se referme complètement.

- Si le volet roulant rencontre un obstacle à la déprojection :

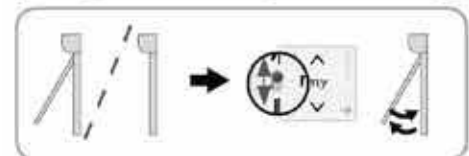
- Le volet roulant arrête automatiquement la projection et retourne en fin de course basse



En cas d'obstacle lors de la déprojection, le volet s'arrête sans dommage mais ne se verrouillera pas et le Twipso io ne détectera pas l'obstacle.



Au prochain ordre de Projection / Déprojection, le volet roulant réalisera une séquence de mouvements quel que soit son état initial (projection ou déprojection).



3. 8. 2. Remplacement d'un point de commande Smoove Tw io Somfy perdu ou cassé

Pour le remplacement d'un point de commande io-homecontrol® perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

### Important : veuillez lire attentivement cette notice avant la première utilisation.

- Tout dommage causé par le non-respect de ces consignes entraînerait l'annulation de la garantie du produit. Veuillez conserver ce document tout au long de la vie du produit. Cette notice contenant des instructions importantes, en cas de vente, veuillez la transmettre à l'acquéreur.
- Ce volet roulant a été fourni et monté par des professionnels du volet roulant et de la protection solaire. Seul un technicien compétent peut réaliser les réparations et le démontage. N'effectuez aucune modification sur le produit vous-même, auquel cas la garantie ne pourrait être revendiquée.
- Les illustrations ci-dessous sont fournies à titre d'exemple. Ces consignes sont valables pour d'autres modèles de volets roulants.

### Consignes de sécurité

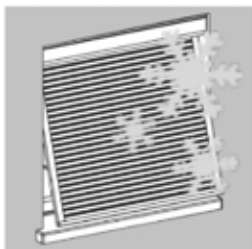


Veillez à ce que les saillies et la hauteur de pose de votre volet soient autorisées par le **Règlement de Voirie** de votre département (voir les dispositions réglementaires dans « Droits et obligations du riverain »).



#### Tempête

En cas de fort vent, fermez ou relevez le volet complètement, ne le laissez pas en projection ou semi ouvert.



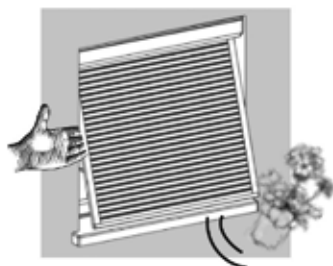
#### Gel

En cas de froid intense, le volet roulant peut geler et rester bloqué. Évitez toute manipulation brusque et n'ouvrez pas ou ne fermez pas le volet s'il est pris dans la glace.



#### Chocs et mauvaise manipulation

Évitez autant que possible que le volet projeté ne soit heurté violemment. Vérifiez qu'aucun obstacle n'entrave le parcours du volet. N'ajoutez aucun poids supplémentaire sur le volet. Ne forcez pas le volet vers le haut, au risque de le détériorer.



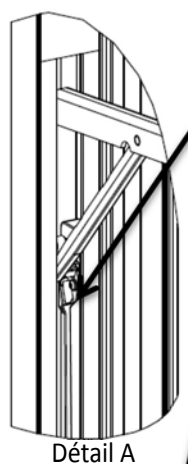
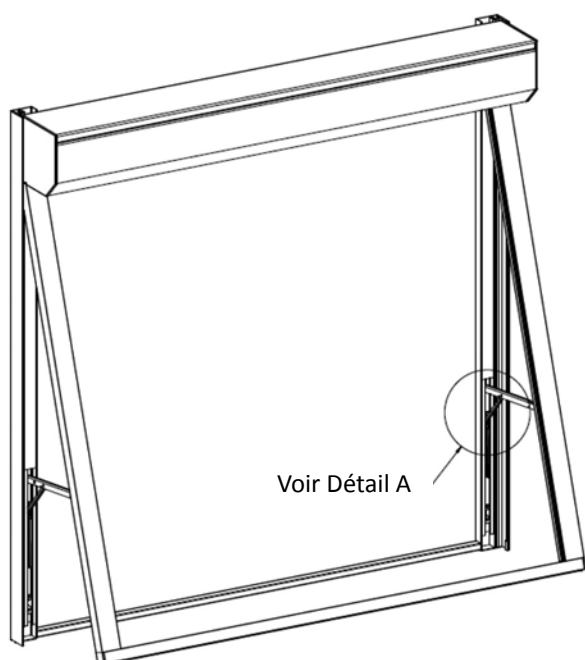
#### Risques de blessures

Malgré le fait que la projection soit équipée d'un système de détection d'obstacle, veuillez à ne placer aucun objet devant ou derrière le volet roulant. Prenez garde à ce que personne ne se blesse lors de la projection ou de la déprojection. Tenez les télécommandes hors de portée des enfants.

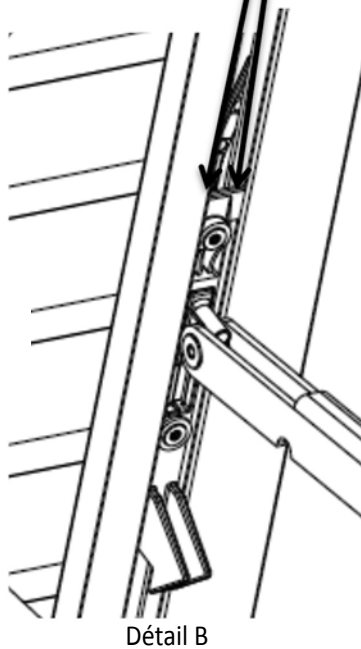
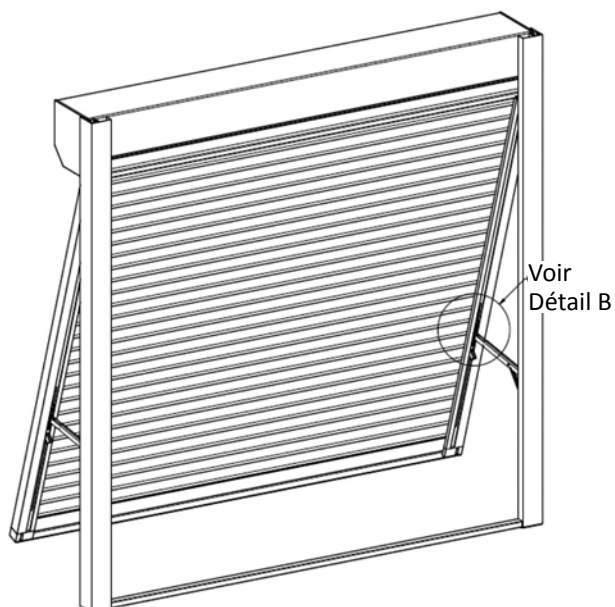
Problème constaté	Causes possibles
Pas de réaction du moteur	Pas d'alimentation du moteur
	Moteur HS
	Fil moteur endommagé
	Pile télécommande HS
	Télécommande non activée (ON)
	Télécommande non appairée
	Coupure thermique
	Le moteur est en détection gel
Mauvais sens de rotation du moteur	
Projection dissymétrique	Obstacle dans le système de came d'un bras de projection
	Le leste de la lame finale vient immobiliser le baladeur d'un embout de lame finale
Non verrouillage du tablier en phase de déprojection	Lame finale courbée par le leste
	Mauvais réglage du ressort si petit volet : ressort non tendu au lieu de tendu
	Mauvais positionnement des précadres sur la maçonnerie engendrant une réduction du jeu entre coulisse et précadre
Déprojection impossible	Mauvais positionnement des deux points de réglage
Projection impossible	Mauvais positionnement des deux points de réglage
Retenue du tablier en phase de déprojection	Mauvais positionnement des précadres sur la maçonnerie engendrant un coincement du coulisseau dans la coulisse
	Mauvais positionnement des précadres sur la maçonnerie engendrant une réduction du jeu entre coulisse et précadre
Validation des deux points de réglage impossible	Mauvais positionnement des deux points de réglage
Le coffre bouge en phase de fonctionnement	Le double verrouillage du support de coffre n'a pas été réalisé
Le tablier ne descend pas dans les coulisses	Lame utilisée supérieure à 10 mm d'épaisseur
L'ensemble tablier projeté claque en phase finale de déprojection	Mauvais réglage du ressort si grand volet : ressort tendu au lieu de détendu
	Absence de joint brosse sur le précadre (option préconisée)
Les coulisses sont décentrées par rapport au précadre	Absence de joint brosse sur le précadre (option préconisée)
Le tablier ne se projette pas	Vissage complet de la vis de reliure du bras sur le pivot de coulisse
Le tablier ne s'arrête pas nettement	PB de frein moteur : moteur HS
Le tablier « broute » à la montée et à la descente	Absence de lubrification dans la coulisse au niveau du coulisseau
Marquage du tablier	Absence des protections de verrous
Usure de la coulisse au niveau de la zone de frottement avec le coulisseau	Absence de lubrification dans la coulisse au niveau du coulisseau



- Pour s'assurer de la longévité du produit, il est recommandé de nettoyer régulièrement votre volet.
- Dépoussiérez les coulisses et les lames avec un pinceau ou une brosse douce.
- Nettoyez les lames, le caisson et les profilés avec un chiffon humide et/ou un produit adapté.
- Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression ou vapeur.
- Ne pas nettoyer les volets par temps de gel.
- Ne pas graisser les lames et les coulisses.
- Ne pas obstruer la trappe de visite.



Une lubrification annuelle (de type WD40 ou similaire) des points ci-dessous permet de prolonger la durée de vie de votre volet.





LAKAL GmbH • Am Pitzberg 2 • D-66740 Saarlouis

Telefon: +49 6831 8948-0 • info@lakal.de • www.lakal.de

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Les produits:** Vorbau-Rollladen R, RS, VA, Ruka, PTR und PTS, Lakal Swing  
 Aufbauelement LAKAL CLASSIC und LAKAL DESIGN  
 Montage Tradi, Lakal Rapid, Tradifast, Coffre Tunnel, Demi Linteau,  
 IsoProtect<sup>3</sup>, Aufbauelemente Isotop RI, RI EX, RE, RE EX, SUN, SUN EX,  
 Neoline und WDVS-Elemente.

**Usage prévu:** Protection solaire

remplissent pour les éléments motorisés les exigences de la **directive machine 2006/42/CE**

**En particulier, les normes suivantes ont été appliquées:**

**EN 13659** Fermetures pour baies équipées de fenêtre — Exigences de Performance, y compris la sécurité

**EN 60335-2-97** Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité –  
 Partie 2-97 : Règles particulières pour les motorisations  
 de volets, stores, rideaux et équipements enroulables analogues

Le respect des exigences de sécurité de la directive relative au matériel électrique basse tension 2014/35/EU est réalisé et appliqué conformément à l'annexe 1 Nr.1.5.1 de la directive 2006/42/CE.

La personne responsable pour la mise à disposition des documents techniques pertinents est:

Pierre Huwer, Responsable Recherche et Développement, Adresse du Fabricant.

**Fabricant:** LAKAL GmbH  
 Am Pitzberg 2  
 D-66740 Saarlouis-Lisdorf

**LAKAL GmbH**

  
 Alfons Ney  
 Gérant

Saarlouis, septembre 2017

HRB 18034 Amtsgericht Saarbrücken  
 Geschäftsführer: Heiko Sonnenkalb, Alfons Ney

Sparkasse Saarbrücken,  
 IBAN DE 27 5905 0101 0000 0880 96, BIC SAKS33ESS  
 Postbank Saarbrücken,  
 IBAN DE 52 5901 0066 0006 1606 65, BIC PBNK33FFXXX

Bank 1 Saar Saarbrücken,  
 IBAN DE 26 5939 0000 0000 9920 01, BIC SABADE33XXX  
 Commerzbank Saarbrücken,  
 IBAN DE 90 5904 0000 0600 4626 00, BIC COBADE33XXX  
 Saar LB,  
 IBAN DE 24 5905 0000 0020 0931 16, BIC SALADE33XXX

Erfüllungsort/Gerichtsstand für beide Teile: Saarbrücken

 Ein Unternehmen der Dr. Schäfer Gruppe



LAKAL GmbH • Am Pitzberg 2 • D-66740 Saarlouis

Téléfon: +49 6831 8948-0 • info@lakal.de • www.lakal.de

## Déclaration de Performance

**Le produit :** Volet Roulant LAKAL

**Type:** Volet roulant R  
Volet roulant RS  
Volet roulant VA  
Volet roulant RUKA  
Volet roulant PTR  
Volet roulant PTS  
Volet roulant LAKAL-Swing

**Destination:** protection solaire extérieure

**Fabricant :** LAKAL GmbH  
Am Pitzberg 2  
D-66740 Saarlouis-Lisdorf

Certification effectuée par le fabricant selon le système d'évaluation 4 du **Règlement Produits de Construction 305/2011/EG**.

Le produit répond aux propriétés essentielles définies dans les normes suivantes dans le cas d'une utilisation conforme.

### Performance déclarée:

Caractéristiques essentielles / Performance	Norme	
Résistance au vent (0-6)	EN 13659	Les classes au vent sont clairement définies dans le tableau en Annexe 1.

La personne responsable pour la mise à disposition des documents techniques pertinents est:

Huwer Pierre, Responsable Recherche et Développement, Adresse du Fabricant

**LAKAL GmbH**

Alfons Ney  
Gérant

Saarlouis, septembre 2017

HRB 18034 Amtsgericht Saarbrücken  
Geschäftsführer: Heiko Schwaiblmair, Alfons Ney

Sparkasse Saarbrücken  
IBAN 0271 5501 3121 0000 0880 06, BIC SAKS3333  
Postbank Saarbrücken  
IBAN 0512 3501 3055 0005 1606 05, BIC FBANK333

Bank S Saar Saarbrücken  
IBAN DE36 9119 0000 0000 9170 01, BIC SAAAD33000  
Commerzbank Saarbrücken  
IBAN DE 90 1904 0000 0000 4026 00, BIC COBANK3300  
Saar LB  
IBAN DE24 9905 0000 0020 0181 18, BIC SALADE3300

Erfüllungsort/Gerichtsstand für beide Teile: Saarbrücken

CP-Unternehmen der CP-Schüler Gruppe



LAKAL GmbH • Am Pitzberg 2 • D-66740 Saarlouis

Telefon: +49 6831 8948-0 • info@lakal.de • www.lakal.de

Profondeur de guidage	22mm (ex. HK 53 M + HK 53 S)						32 mm (ex. HK 66)		52 mm (ex. HK 95)	
	Profilsés	A 9	AHS 37	AHS 40	DUR 40	AHS 46	PVC 38	PVC 52	AHS 56	AHS 55
Classe 1	180	310	370	390	315	180	250	390	430	430
Classe 2	160	285	330	355	290	160	235	390	420	420
Classe 3	140	255	285	305	250	140	200	360	400	400
Classe 4	115	215	240	260	215	115	160	315	360	370
Classe 5	100	170	205	225	180	-	-	275	330	340
Classe 6	80	145	180	195	150	-	-	240	-	310

## Réparations - 15



Seul le personnel qualifié autorisé ou l'entreprise de maintenance sont habilités à effectuer les réparations.

### Panne d'électricité

En cas de panne d'électricité, le volet roulant peut être actionné manuellement si le moteur est équipé d'un adaptateur permettant l'utilisation d'une manivelle.



### Arrêt du dispositif de sécurité

Vérifier le circuit électrique et allumer le dispositif de sécurité.

### Nouvel arrêt du dispositif de sécurité

Faire vérifier le circuit électrique par un électricien qualifié.

LAKAL GmbH  
Am Pitzberg 2  
66740 SARRELOUIS - Allemagne

[www.lakal.fr](http://www.lakal.fr)

Le texte et les graphiques de ce document ont été élaborés avec le plus grand soin. Si des erreurs éventuelles existaient néanmoins dans le document et qu'elles entraînent des conséquences, l'entreprise déclinerait toute responsabilité.

